

# Parolario adotta Joyce L'Ulisse si sfoglia anche con leggerezza

Apprezzato uno degli incontri più difficili della manifestazione  
Inaugurata la mostra sul Razionalismo. L'incantesimo di Chisciotte

**ALESSIO BRUNIALTI**

“Solenne”, “Statuario”, “Impo-  
nente”. Tre aggettivi diversi,  
neppure sinonimi, per tradurne  
un altro, sempre imperfetta-  
mente.

L'originale inglese è “Stately”,  
celeberrima prima parola del-  
l’“Ulisse” di James Joyce, al cen-  
tro di un incontro che ha preso  
spunto dalle nuove traduzioni  
del “Moloch” dell'autore irlan-  
dese per parlare delle difficoltà  
di questo mestiere nel Terzo  
Millennio, ma anche delle nuove  
versioni italiane di questo e di  
altri classici del Novecento che  
stanno via via divenendo di do-  
minio pubblico.

A tenere banco anche con una  
leggerezza e una simpatia che  
non sarebbero spiaciute al du-  
blinese, gli esperti **John Mc-  
Court** e **Sara Sullam**. Giusto  
partire da questo appuntamento  
per raccontare il primo sabato  
di Parolario, perché sulla carta  
era tra i più “difficili”, eppure il  
pubblico non è mancato e non  
sta mancando mai, anzi cresce.

## Immagini e scrittura

Tra i momenti salienti della  
giornata l'inaugurazione del-  
l'esposizione delle opere de “Il  
Razionalismo, dai sogni dell'uo-  
mo all'architettura”, iniziativa  
che è un po' “figlia” della grande  
mostra sulla “Città Nuova”. C'è  
chil'ha criticata, non abbastan-  
za l'hanno vista. L'associazione  
Fotoamatori del Lario ha voluto,  
invece, proporre un concorso

fotografico che vede qui espote  
le opere vincitrici e quelle valu-  
tate maggiormente significative  
dalla giuria del concorso, com-  
posta da fotografi professionisti,  
architetti e artisti.

La mostra, realizzata dalla  
FadL in collaborazione con il  
Laboratorio Digigraphie Elio-  
lux, è allestita nella sala a sini-  
stra dell'ingresso di Villa Olmo.  
Cento i partecipanti da tutta Ita-  
lia. I vincitori **Bruno Campa-  
gna**, seguito da **Rosario Leotta**  
e **Marco Reggi**. Un altro appun-  
tamento assolutamente partico-  
lare è stato quello con il labora-  
torio di scrittura poetica di **Do-  
natella Bisutti** per non parlare  
degli esercizi nel parco: **Angela  
Giaccardi**, ex atleta di ginnasti-  
ca artistica, ha realizzato il ma-  
nuale “Stretching facile”, ma  
perché parlarne quando si può  
illustrarlo praticamente?

Coadiuvata da **Roberto Pu-  
sinelli** e **Leonardo Vella**, ha  
fatto far ginnastica ai non pochi  
convenuti (anzi, assai di più le  
convenute). L'ingombrante pre-  
senza dell’“Ulisse” è stata incor-  
niciata dalla storia d'amore e Sol  
Levante di **Francesca Scotti**,  
“L'origine della distanza” e dal-  
l'affascinante “Scaffale infinito”  
di **Andrea Kerbaker**, uno di  
quei libri sui libri e per i libri che  
non può che far innamorare ogni  
bibliofilo che si rispetti (e che si  
rispetchi in quelle pagine).

Davvero particolare la serata,  
grazie alla creatività di **Gek Tes-  
saro**. “Autore e illustratore di

## L'incontro

### L'architettura fa un tuffo nel passato

Mentre Parolario si arricchisce di  
una nuova mostra sulle architetture  
razionaliste, con le immagini dei  
vincitori del concorso indetto dai  
Fotoamatori del Lario, stamani l'ap-  
untamento delle 11 organizzato  
assieme all'associazione, avrà per  
tema “Il sogno della ragione genera  
architetture?”.

Interverranno lo storico comasco  
**Fabio Cani**, l'architetto **Angelo Mon-  
ti**, presidente dell'Ordine degli ar-  
chitetti di Como e della Consulta  
regionale lombarda degli architetti,  
e **Luigi Cavadini**, assessore comuna-  
le alla Cultura.

Durante l'incontro verrà proiettato  
un raro filmato realizzato da **Ico  
Parisi** sull'intervento urbanistico in  
città, in particolare sull'abbatti-  
mento del quartiere della Cortesella,  
girato nel 1938.

Si tratta di un documento preziosis-  
simo, filtrato dalla sensibilità di uno  
dei più grandi talenti espressi da  
Como, davvero un prezioso reperto  
da non perdere anche perché per-  
mette di immaginare quello che, un  
tempo, era il cuore pulsante e popo-  
losa della Città Murata, oggi irrico-  
noscibile. A. BRU.

libri per bambini”, dice il suo  
curriculum in breve.

## Un cuore speciale

«Artista con una naturale predi-  
sposizione a incantare il mondo  
dell'infanzia» è una definizione  
più esatta. Se il tema di Parolario  
2013 è “Il sogno”, Tessaro ha  
proposto il più grande sognatore  
della letteratura.

“Il cuore di Chisciotte” ha vi-  
sto l'autore servirsi di una lava-  
gna luminosa per dissezionare  
il personaggio di Cervantes. Il  
viaggio di Don Chisciotte e San-  
cho Panza, la loro amicizia,  
l'amore inesauribile per Dulci-  
nea, la pazzia, la lotta contro i  
mulini a vento («L'inutilità del  
gesto, ma anche la bellezza del-  
l'ostinazione, della resistenza,  
anche nella consapevolezza del-  
l'impossibilità di vincere»).

Si è creato un piccolo “pubbli-  
co nel pubblico” anche quest'an-  
no per le proiezioni di seconda  
serata: dopo lo “Scarface” di  
Howard Hawks, l'omaggio a Fel-  
lini prosegue con un'altra delle  
pellicole più amate dal grande  
cineasta, quella “Grande illusione”  
con cui Jean Renoir ha mes-  
so i sogni di libertà di tre perso-  
naggi legati dalla guerra e dalla  
prigionia. ■

## Sul sito web

LE IMMAGINI  
DELLA TERZA GIORNATA  
DI PAROLARIO

→ [www.laprovinciadico.com.it](http://www.laprovinciadico.com.it)

## La navetta

# *In viaggio nel nome della cultura Autobus gratuiti dalla mattina*

Per tutta la durata della manifestazione è attivo il servizio bus navetta gratuito che collega Piazza Cavour alle sedi degli incontri di Parolario: Villa Olmo e, nei prossimi giorni, Villa del Grumello e Villa Sucota. Un'idea economica e pratica per partecipare agli appuntamenti di Parolario. Il servizio è realizzato grazie alla collaborazione con Asf Autolinee. L'azienda di trasporti locale è uno dei partner storici e da

quando gli incontri si sono spostati nelle ville storiche non ha fatto mancare il sostegno.

Oggi gli appuntamenti iniziano di mattina, quindi corse gratuite da piazza Cavour anche dalle 10.30 alle 12.10 e poi dalle 15.50 alle 22.30. Da Villa Olmo dalle 10.40 alle 12.20 e dalle 16 alle 22.40. Passaggi ogni 20 minuti. L'orario è scaricabile da [parolario.it/Media/Files/Guardagli-orari-della-navetta](http://parolario.it/Media/Files/Guardagli-orari-della-navetta). A. BRU.